

# TA20 – DIGITAL IN/OUT THERMOMETER

## 1. Introduction & Features



At the end of its life cycle, dispose of this product in accordance with local and national disposal regulations.



Thank you for buying the **TA20**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- Damage caused by user modifications or by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep the device away from children and unauthorised users.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

## 3. Operation

- Insert 1 AAA battery in the lower battery compartment on the back of the device.
- °F/°C button: Select the desired temperature unit.
- Alert/Set: keep this button pressed for 2 seconds: the 'OUT' temperature reading blinks: this is the maximum value. Press the "°C/°F" button to set the temperature: each time you press, 1° is added. Keep the button pressed to go faster. From 70°C (158°F), the device jumps to -50°C (-58°F). When you have set the maximum temperature, press the "Alert/Set" button again to select the 'IN' temperature reading, which is the minimum value. Press the "°C/°F" button again to set the temperature. When the minimum temperature is set, press the "Alert/Set" button again to exit the alert temperature setting. The alert function is now ON. Press the "Alert/Set" button to toggle between ON and OFF. When the alert function is on, the device will emit 4 sound signals every 30 seconds when either the device itself or the probe is measuring a temperature outside the set range. This function makes the device suitable for e.g. frost or overheating monitoring.
- Max/min button: Press once to display the maximum in- and outdoor readings since the last reset ; press again to display the minimum in- and outdoor readings since the last reset ; press again to display the current readings.
- Reset button: press this button to reset the memorized maximum and minimum values and the alert values.

## 4. Technical Specifications

Power Supply	1 AAA battery
Temperature range	device: -10~50°C (14~122°F) / probe: -50~70°C (-58~158°F)
Resolution / Accuracy	0.1° / ±1°C (1.8°F)
Dimensions (HxWxD)	110 x 70 x 20mm
Display size / digit height	30 x 40mm (1.18"x1.57") / 12mm (0.5")

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# TA20 – DIGITALE BINNEN-/BUITENTHERMOMETER

## 1. Inleiding en kenmerken



Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, ontdoe er u dan van volgens de plaatselijke en nationale regelgeving inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door wijzigingen aan het toestel of het negeren van de richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor alle gerelateerde defecten of problemen.
- Hou dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.

## 3. Bediening

- Plaats 1 AAA batterij in het onderste batterijvak achteraan het toestel.
- °F/°C toets: Selecteer de gewenste temperatuureenheid.
- Alert/Set: hou deze toets gedurende 2 seconden ingedrukt: de 'OUT' uitlezing knippert: dit is de maximumwaarde. Stel de temperatuur in met de "°C/°F" toets: voor iedere druk komt er 1° bij. Hou de toets ingedrukt om sneller te gaan. Het toestel springt van 70°C (158°F) naar -50°C (-58°F). Hebt u de maximumtemperatuur ingesteld, druk dan op de "Alert/Set" toets om naar de 'IN' uitlezing te gaan, die de minimumwaarde voorstelt. Druk op "°C/°F" om de temperatuur in te stellen. Is de minimumtemperatuur ingesteld, druk dan nog eens op de "Alert/Set" toets om de alarminstelling te verlaten. De alarmfunctie is nu actief. Druk op de "Alert/Set" om tussen ON en OFF te schakelen. Wanneer de alarmfunctie actief is en het toestel meet (zelf of via de sonde) een temperatuur die buiten het ingestelde bereik valt, zal het toestel elke 30 seconden 4 geluidssignalen produceren. Door deze functie kunt u het toestel bvb. gebruiken als vorst- of oververhittingverklikker.
- Max/min toets: druk 1 keer om de maxima binnen en buiten te zien sinds de laatste reset ; druk nog eens om de minima binnen en buiten te zien sinds de laatste reset ; druk nog eens om terug te keren naar de huidige uitlezing.
- Reset toets: druk op deze toets om de minima, de maxima en de alarmwaarden te resetten.

## 4. Technische Specificaties

Voeding	1 AAA batterij
Temperatuurbereik	toestel: -10~50°C (14~122°F) / sonde: -50~70°C (-58~158°F)
Resolutie / Nauwkeurigheid	0.1° / ±1°C (1.8°F)
Afmetingen (HxBxD)	110 x 70 x 20mm
Formaat scherm / hoogte digit	30 x 40mm (1.18"x1.57") / 12mm (0.5")

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# TA20 – THERMOMETRE NUMERIQUE INTERIEUR / EXTERIEUR

## 1. Introduction et caractéristiques



A la fin de sa durée de vie, débarrassez-vous de ce produit en respectant la législation d'élimination locale et nationale.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages à cause de modifications par l'utilisateur ou par la négligence des directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour ces problèmes ou défauts.
- Gardez votre TA20 hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez-le avec circonspection pendant l'installation et l'opération.

## 3. Opération

- Insérez 1 pile R03 dans la partie inférieure du compartiment de piles à l'arrière de l'appareil.
- Touche °F/°C: sélectionnez l'unité de température désirée.
- Touche Alert/Set: pressez cette touche pendant 2 secondes: l'affichage 'OUT' clignote: c'est la valeur maximum. Pressez la touche "°C/°F" pour régler la température: pour chaque pression, 1° est ajouté. Pressez le bouton plus

longtemps pour avancez plus rapidement. L'appareil saute de 70°C (158°F) à -50°C (-58°F). Quand vous avez réglé la valeur maximum, pressez "Alert/Set" pour sélectionner l'affichage 'IN', qui représente la valeur minimum. Réglez de nouveau la température avec la touche "°C/°F". Quand vous avez mis la valeur minimum, pressez la touche "Alert/Set" pour quitter le réglage des températures d'alarme. La fonction alarme est maintenant activée. Pressez la touche "Alert/Set" pour alterner entre ON et OFF. Quand la fonction alarme est active et la température de l'appareil ou de la sonde dépasse une valeur seuil, l'appareil émettra 4 signaux sonores chaque 30 secondes. Cette fonction fait que l'appareil peut être employé comme p.ex. témoin de gel ou de surchauffe.

- Touche Max/min: Pressez une fois pour afficher les valeurs max. pour l'intérieur et l'extérieur depuis la dernière réinitialisation ; pressez encore une fois pour afficher les valeurs min. pour l'intérieur et l'extérieur depuis la dernière réinitialisation ; pressez une troisième fois pour retourner aux valeurs actuelles.
- Touche Reset: pressez cette touche pour réinitialiser les valeurs min. et max. et les valeurs d'alarme.

#### 4. Spécifications techniques

Alimentation	1 pile R03
Portée de température	appareil: -10~50°C (14~122°F) / sonde: -50~70°C (-58~158°F)
Résolution / précision	0.1° / ±1°C (1.8°F)
Dimensions (HxLxP)	110 x 70 x 20mm
Taille de l'écran / hauteur digit	30 x 40mm (1.18"x1.57") / 12mm (0.5")

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

## TA20 – TERMÓMETRO DIGITAL INTERIOR/EXTERIOR

### 1. Introducción & Características



Tire las muestras inservibles en los correspondientes depósitos de eliminación de residuos según las leyes locales y nacionales.

¡Gracias por haber comprado el **TA20**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de utilizarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual o por modificaciones no autorizadas invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño ni de otros problemas resultantes.
- Mantenga el **TA20** lejos del alcance de personas no cualificadas y niños.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.

### 3. Operación

- Introduzca 1 pila AAA en la parte inferior del compartimento de pilas de la parte trasera del aparato.
- Tecla °F/°C: seleccione la unidad de temperatura deseada.
- Tecla Alert/Set: pulse esta tecla durante 2 segundos: la visualización 'OUT' parpadea: es el valor máx. Pulse la tecla "°C/°F" para ajustar la temperatura: cada vez que pulsa el botón, se añade 1°. Mantenga pulsado el botón para avanzar más rápidamente. El aparato salta de 70°C (158°F) a -50°C (-58°F). Después de haber ajustado el valor máx., pulse "Alert/Set" para seleccionar la visualización 'IN', que representa el valor mín. Vuelva a ajustar la temperatura con la tecla "°C/°F". Después de haber introducido el valor mín., pulse la tecla "Alert/Set" para salirse del ajuste de las temperaturas de alarma. Ahora, la función de alarma está activada. Pulse la tecla "Alert/Set" para alternar entre ON y OFF. Si la función de alarma está activada y si la temperatura del aparato o la sonda sobrepasa un valor seleccionado, el aparato emitirá 4 señales sonoras cada 30 segundos. Gracias a esta función puede utilizar el aparato como p.ej. alarma de helada o de sobrecalentamiento.
- Tecla Max/min: Pulse una vez para visualizar los valores interiores/exteriores máx. desde la última reinicialización ; vuelva a pulsar para visualizar los valores interiores/exteriores mín. desde la última reinicialización ; pulse una tercera vez para volver al los valores actuales.
- Tecla Reset: pulse esta tecla para reinicializar los valores mín. y máx. y los valores de alarma.


## 4. Especificaciones

Alimentación	1 pila AAA
Alcance de la temperatura	aparato: -10~50°C (14~122°F) / sonda: -50~70°C (-58~158°F)
Resolución / precisión	0.1° / ±1°C (1.8°F)
Dimensiones (AlxAxP)	110 x 70 x 20mm
Tamaño de la pantalla/altura dígito	30 x 40mm (1.18"x1.57") / 12mm (0.5")

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# TA20 – DIGITALES THERMOMETER FÜR DEN INNEN- UND AUßENBEREICH

## 1. Einführung & Eigenschaften

 Wenn der Lebenszyklus dieses Produktes zur Ende ist, entsorgen Sie dieses Produkt gemäß der örtlichen und nationalen Gesetzgebung bezüglich Entsorgung.

Danke für den Kauf des **TA20**! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Eigenschaften dieses Thermometers sind:

## 2. Sicherheitsvorschriften

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät von Kindern und Unbefugten fernhalten.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und brutale Kraft während der Bedienung dieses Gerätes.

## 3. Bedienung

- Legen Sie eine 1 AAA-Batterie in das untere Batteriefach an der Rückseite des Gerätes ein.
- °F/°C-Taste: wählen Sie die gewünschte Temperatureinheit.
- Alert/Set: halten Sie diese Taste 2 Sekunden gedrückt: die 'OUT' Temperaturanzeige blinkt: das ist der Maximalwert. Drücken Sie die "°C/°F"-Taste um die Temperatur einzustellen: jedes Mal wenn Sie drücken, wird 1° hinzugefügt. Halten Sie die Taste gedrückt um schneller zu gehen. Ab 70°C (158°F), schaltet das Gerät auf -50°C (-58°F). Wenn Sie die Maximaltemperatur einstellen müssen, drücken Sie nochmals die "Alert/Set"-Taste um die 'IN'-Temperatur, welche der Minimalwert ist, zu wählen. Drücken Sie nochmals "°C/°F" um die Temperatur einzustellen. Wenn die Minimaltemperatur eingestellt ist, drücken Sie nochmals die "Alert/Set" um die Alarmeinstellung zu verlassen. Die Alarmfunktion ist jetzt eingeschaltet (ON). Drücken Sie die "Alert/Set"-Taste um zwischen ON und OFF zu schalten. Wenn die Alarmfunktion eingeschaltet ist, wird das Gerät alle 30 Sekunden 4 Tonsignale erzeugen wenn entweder das Gerät oder der Sensor eine Temperatur außerhalb des eingestellten Bereiches misst. Die Funktion ermöglicht die 'Frost-' oder 'Überhitzungsüberwachung'.
- Max/min-Taste: Drücken Sie diese Taste einmal um die maximalen Innen- und Außentemperaturen seit der letzten Rückstellung zu zeigen, drücken Sie die Taste nochmals um die jetzigen Werte zu zeigen.
- Reset-Taste: drücken Sie diese Taste um die gespeicherten Maximal- und Minimalwerte und die Alarmwerte rückzustellen.

## 4. Technische Daten

Stromversorgung	1 AAA-Batterie
Temperaturbereich	Gerät: -10~50°C (14~122°F) / Messfühler: -50~70°C (-58~158°F)
Auflösung / Genauigkeit	0.1° / ±1°C (1.8°F)
Abmessungen (HxBxT)	110 x 70 x 20mm
Displaygröße / Zeichengröße	30 x 40mm (1.18"x1.57") / 12mm (0.5")

Alle Änderungen vorbehalten.